

Gebruiksaanwijzing voor het behandelingspakket:

ToulaKids + Pipet

Eigenschappen

Toulakids is een verzachtende siroop voor de behandeling van een geïrriteerde keel geassocieerd met een droge hoest bij baby's en kinderen. Het bevat glycerol, dat een beschermende filmlaag in de keel legt die hoeststillend en verzachtend werkt.

Wanneer gebruiken?

Het kalmeert de irritatie van de keel geassocieerd met een droge hoest.
Het beschermt tegen omgevingsfactoren (zoals droge lucht, stof, sigarettenrook,...).

Gebruiksaanwijzing

Gebruik de doseerpipet meegeleverd in de doos.
Steek de pipet in de fles en trek de zuiger op tot aan het 5ml maatstreepje. Dit is een dosis van 5 ml. Steek het uiteinde van de pipet in het mondje van de baby. Druk voorzichtig op de zuiger van de pipet zodat de siroop langzaam in de mond komt en de baby de siroop kan inslikken.

Dosis

Baby's van 6 tot 12 maanden: 1 x 5 ml, max. 3 à 4 keer per dag.
Kinderen van 1 tot 6 jaar: 2 x 5ml, max. 3 à 4 keer per dag.
Kinderen van 6 tot 12 jaar: 1 eetlepel (15 ml), max. 3 à 4 keer per dag.
Volwassenen en kinderen vanaf 12 jaar: 1 eetlepel (15 ml), max. 4 à 6 keer per dag.

De hierboven vermelde dosis niet overschrijden. Indien u vergeten bent een dosis te geven mag de dosis niet worden verdubbeld.

Na elk gebruik dient de pipet gereinigd te worden met water. Reinig de pipet niet in de vaatwasmachine, gebruik geen hittesterilisatie of leg de pipet niet in de microgolfoven.

Waarschuwingen

Niet gebruiken bij

- baby's beneden de 6 maanden.
- allergie voor één van de bestanddelen van deze siroop
- erfelijke fructose-intolerantie

Voor baby's van 6 tot 12 maanden is het aan te raden uw arts te raadplegen.
U dient ook uw arts te raadplegen als droge hoest gepaard gaat met ernstige symptomen (ademhalingsmoeilijkheden, koorts die langer dan 3 dagen aanhoudt, herhaald braken, problemen met de voeding, diarree, gedragswijzigingen of slaapstoornissen).
Contact met de ogen en neus vermijden. Bij accidenteel contact met de neus, ogen of oren van uw baby/kind dient u de siroop uit te spoelen, liefst met fysiologisch serum.
De pipet buiten het bereik van kinderen bewaren.

Ingrediënten

Glycerol, gezuiverd water, maltitolsiroop, citroenzuur monohydraat, aardbei-aroma, kaliumsorbaat, natriumbenzoaat

Houdbaarheid

Bewaren beneden 25°C. BUITEN HET ZICHT EN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.
Gebruik ToulaKids niet langer dan de datum op de doos en het etiket.
Na opening mag de siroop niet langer dan 3 maanden worden gebruikt.

Presentatie en aflevering

Fles van 180 ml met doseerpipet van 5 ml.
Vrije aflevering.

Datum van de CE-markering: 2016
Datum van de laatste herziening van de bijsluiter: November 2023

**Fabrikant:**
Laboratoria Qualiphar N.V.
Rijksweg 9
2880 Bornem, België



De pipet:

**Fabrikant:**
Bormioli Pharma S.p.A., Via Tortona 48,
27055 Rivanazzano (PV), Italië

 0373

Of

 2274

 2274

Mode d'emploi pour le nécessaire:

ToulaKids + Seringue de dosage

Caractéristiques du produit

Toulakids est un sirop calmant utilisé pour le traitement de la gorge irritée et de la toux sèche chez les bébés et les enfants. Ce produit contient du glycérol qui forme une fine couche de protection dans la gorge, ce qui permet de calmer et d'atténuer la toux.

Quand l'utiliser ?

Pour calmer l'irritation de la gorge associée à une toux sèche.
Pour protéger contre des facteurs environnementaux (air sec, poussières, fumée de cigarette, etc.)

Consignes d'utilisation

Utilisez la seringue de dosage fournie dans la boîte.
Enfoncez la seringue dans le flacon et tirez sur le piston d'aspiration jusqu'à la ligne de dosage 5ml, ce qui correspond à une dose de 5 ml. Mettez ensuite l'embout de la seringue dans la bouche du bébé. Poussez ensuite doucement sur le piston pour faire couler le sirop lentement dans la bouche du bébé et lui laisser le temps d'avaler le sirop.

Dosage

Bébés de 6 à 12 mois : 1 x 5 ml, max. 3 à 4 fois par jour.
Enfants de 1 à 6 ans : 2 x 5 ml, max. 3 à 4 fois par jour.
Enfants de 6 à 12 ans : 1 cuillère à soupe (15 ml), max. 3 à 4 fois par jour.
Adultes et enfants à partir de 12 ans : 1 cuillère à soupe (15 ml), max. 4 à 6 fois par jour.

Ne pas dépasser les doses susmentionnées. Ne doubler en aucun cas la dose si vous avez oublié d'en administrer une.

Veuillez nettoyer la seringue à l'eau après chaque utilisation. Ne pas mettre la seringue au lave-vaisselle, ne pas stériliser et ne pas mettre au four à micro-ondes.

Avertissements

Ne pas utiliser

- chez les bébés de moins de 6 mois
- en cas d'allergie à l'un des composants du sirop
- en cas d'intolérance héréditaire au fructose.

Il est conseillé de consulter votre médecin pour les bébés de 6 à 12 mois.

Vous devriez aussi consulter votre medecin en cas de signes de gravité associés à la toux sèche (tells que difficulté à respirer, fièvre persistante au-delà de 3 jours, vomissements répétés, difficultés à s'alimenter, diarrhée, modifications du comportement ou trouble du sommeil).
Eviter tout contact avec les yeux et le nez. En cas de contact involontaire avec le nez, les yeux ou les oreilles du nourrisson/enfant, rincer le sirop, de préférence à l'aide de sérum physiologique.
Tenir la pipette hors de la portée des enfants.

Excipients

Glycérol, eau purifiée, maltitol liquide, acide citrique monohydrate, aromatisant à la fraise, sorbate de potassium, benzoate de sodium.

Conservation

A conserver sous 25°C. TENIR HORS DE LA VUE ET DE LA PORTEE DES ENFANTS.
Ne pas utiliser ToulaKids au-delà de la date mentionnée sur la boîte et sur l'étiquette.
Après ouverture, le sirop se conserve encore pendant trois mois maximum.

Présentation et conditions délivrance

Flacon de 180 ml avec seringue de dosage de 5 ml.
Vente libre.

Date du marquage CE : 2016
Date de la dernière révision de la notice : Novembre 2023

**Fabricant:**
Laboratoires Qualiphar N.V.
Rijksweg 9
2880 Bornem, Belgique



Seringue de dosage:

**Fabricant:**
Bormioli Pharma S.p.A., Via Tortona 48,
27055 Rivanazzano (PV), Italie

 0373

Ou

 2274

 2274

Gebrauchsanweisung fur den Behandlungseinheit:

ToulaKids + Pipette

Eigenschaften

Toulakids ist ein lindernder Sirup für die Behandlung eines gereizten Halses, assoziiert mit einem trockenen Husten bei Babys und Kindern. Es enthält Glycerin, das eine schützende Filmschicht auf den Hals legt, die hustenstillend und lindernd wirkt.

Wann verwenden?

Es beruhigt die mit einem trockenen Husten assoziierte Reizung im Hals.
Es schützt gegen Umgebungsfaktoren (wie beispielsweise trockene Luft, Staub, Zigarettenrauch,...).

Gebrauchsanweisung

Verwenden Sie die in der Schachtel mitgelieferte Dosierpipette. Stecken Sie die Pipette in die Flasche und ziehen Sie den Sauger bis zum 5ml Messstreifen auf. Dies ist eine Dosis von 5 ml. Geben Sie das Ende der Pipette in den Mund des Babys. Drücken Sie vorsichtig auf den Sauger der Pipette, sodass der Sirup langsam in den Mund eindringt und das Baby den Sirup schlucken kann.

Dosis

Babys von 6 bis 12 Monaten: 1 x 5 ml, max. 3 bis 4 Mal täglich.
Kinder von 1 bis 6 Jahren: 2 x 5 ml, max. 3 bis 4 Mal täglich.
Kinder von 6 bis 12 Jahren: 1 Eßlöffel (15 ml), max. 3 bis 4 Mal täglich.
Erwachsene und Kinder ab 12 Jahren: 1 Eßlöffel (15 ml), max. 4 bis 6 Mal täglich.

Die oben angegebene Dosis nicht überschreiten. Wenn Sie vergessen haben, eine Dosis zu verabreichen, darf die Dosis nicht verdoppelt werden.

Nach jeder Verabreichung muss die Pipette mit Wasser gereinigt werden. Reinigen Sie die Pipette nicht im Geschirrspüler, verwenden Sie keine Hitzesterilisation und legen Sie die Pipette nicht in die Mikrowelle.

Warnhinweise

Nicht verwenden bei

- Babys unter 6 Monaten.
- Allergie gegen einen der Bestandteile dieses Sirups.
- Erblicher Fruktose-Intoleranz

Bei Babys von 6 bis 12 Monaten wird empfohlen, Ihren Arzt zu konsultieren.
Sie müssen Ihren Arzt auch kontaktieren, wenn trockener Husten mit ernsthaften Symptomen einhergeht (Atmungsschwierigkeiten, länger als 3 Tage anhaltendes Fieber, wiederholtes Erbrechen, Probleme mit der Ernährung, Durchfall, Verhaltensänderungen oder Schlafstörungen).
Kontakt mit Augen und Nase vermeiden. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit der Nase, den Augen oder Ohren Ihres Babys/Kindes müssen Sie den Sirup ausspülen, am besten mit physiologischem Serum.
Die Pipette außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Inhaltsstoffe

Glycerin, gereinigtes Wasser, Maltitolsirup, Zitronensäure-Monohydrat, Erdbeeraroma, Kaliumsorbat, Natriumbenzoat

Haltbarkeit

Unter 25°C aufbewahren. ARZNEIMITTEL FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.
Verwenden Sie ToulaKids nicht länger als bis zu dem auf der Schachtel und am Etikett angegebenen Datum.
Nach dem Öffnen darf der Sirup nicht länger als 3 Monate verwendet werden.

Präsentation und Abgabeform

Flasche von 180 ml mit Dosierpipette von 5 ml.
Freie Abgabe.

Datum der CE-Kennzeichnung: 2016
Datum der letzten Überarbeitung der Packungsbeilage: November 2023

 **Hersteller:**
Laboratoria Qualiphar N.V.
Rijksweg 9
2880 Bornem, Belgium 

Die Pipette:
 **Hersteller:**
Bormioli Pharma S.p.A., Via Tortona 48,
27055 Rivanazzano (PV), Italien
 0373
Oder
Polfa Lublin S.A., ul. Wojciechowska 42,
20-704 Lublin, Polen
 2274

Instructions for use for the procedure pack:

ToulaKids + Pipette

Properties

Toulakids is a soothing syrup for the treatment of an irritated throat associated with a dry cough in babies and children. It contains glycerol, which leaves a protective film in the throat that has an antitussive and soothing effect.

When to use

It calms the irritation of the throat associated with a dry cough. It protects against environmental factors (such as dry air, dust, cigarette smoke, etc.).

Instructions for use

Use the dosing pipette provided.
Insert the pipette into the bottle and pull the plunger out as far as the 5ml line. This is one 5 ml dose. Place the tip of the pipette in the baby's mouth. Gently press down on the plunger so that the syrup slowly enters the mouth and the baby can swallow it.

Dose

Babies from 6 to 12 months: 1 x 5 ml, max. 3 to 4 times a day.
Children from 1 to 6 years: 2 x 5 ml, max. 3 to 4 times a day.
Children from 6 to 12 years: 1 tablespoon (15 ml), max. 3 to 4 times a day.
Adults and children from 12 years: 1 tablespoon (15 ml), max. 4 to 6 times a day.

Do not exceed the above dose. If you forget to give a dose, do not double the dose.

The pipette must be cleaned with water after each use. Do not clean the pipette in the dishwasher, do not use heat sterilisation and do not place the pipette in the microwave.

Warnings

Do not use with

- babies younger than 6 months.
- allergy to one of the ingredients of this syrup
- hereditary fructose intolerance

It is advisable to consult your doctor for babies from 6 to 12 months. You should also consult your doctor if dry cough is accompanied by severe symptoms (difficulty in breathing, fever lasting more than 3 days, repeated vomiting, feeding problems, diarrhea, changes in behavior or sleep disorders).
Avoid contact with the eyes and nose. In the event of accidental contact with the nose, eyes or ears of your baby / child, you need to rinse the syrup, preferably with physiological serum.
Keep the pipette out of the reach of children.

Ingredients

Glycerol, purified water, maltitol syrup, citric acid monohydrate, strawberry flavour, potassium sorbate, sodium benzoate

Shelf life

Store below 25 °C. KEEP OUT OF THE SIGHT AND REACH OF CHILDREN.
Do not use ToulaKids after the date on the box and the label.
After opening, the syrup must be used within 3 months.

Presentation and delivery

180 ml bottle with 5 ml dosing pipette.
Free delivery.

Date of CE marking: 2016
Date of latest revision of information leaflet: November 2023

 **Manufacturer:**
Laboratoria Qualiphar N.V.
Rijksweg 9
2880 Bornem, Belgium 

The pipette:
 **Manufacturer:**
Bormioli Pharma S.p.A., Via Tortona 48,
27055 Rivanazzano (PV), Italy
 0373
Or
Polfa Lublin S.A., ul. Wojciechowska 42,
20-704 Lublin, Poland
 2274